BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-1528-8/21
Mostar, 05.08.2021. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, rješavajući po žalbi ponuditelja DEFTER d.o.o. Sarajevo od 28. 05. 2021. godine zastupan po punomoćniku Adnan Novo, odvjetniku iz Sarajeva, izjavljenoj na Odluku o dodjeli ugovora ponuditelju Plan Plus d.o.o. Zenica, za nabavu tonera i ketridža, broj: 5421/21 od 24. 05. 2021. godine u predmetu javne nabave: *Nabava tonera i ketridža*, ugovornog tijela Javno poduzeće Šume tuzlanskog kantona dioničko društvo Kladanj, na temelju članka 93. stavak (7), 104. i članka 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14) i članka 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku BiH ("Službeni glasnik BiH" br. 29/02; 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16) na sjednici vijeća I održanoj 05. 08. 2021. godine, donosi

R J E Š E N J E

1. **Usvaja se** žalba kao osnovana.

2. **Poništava se** Odluka ugovornog tijela Javno poduzeće Šume tuzlanskog kantona dioničko društvo Kladanj o dodjeli ugovora ponuditelju Plan Plus d.o.o. Zenica, za nabavu tonera i ketridža, broj: 5421/21 od 24. 05. 2021. godine **i predmet se vraća ugovornom tijelu na ponovni postupak**.

3. **Usvaja se** zahtjev DEFTER d.o.o. Sarajevo zastupan po punomoćniku Adnan Novo, odvjetniku iz Sarajeva za naknadu troškova sastava predmetne žalbe u ukupnom iznosu od 280,80 KM, dok se u preostalom dijelu odbija kao neosnovan.

4. **Nalaže se** Ugovornom tijelu Javno poduzeće Šume tuzlanskog kantona dioničko društvo Kladanj da žalitelju DEFTER d.o.o. Sarajevo zastupan po punomoćniku Adnan Novo, odvjetniku iz Sarajeva isplati iznos od 280,80 KM u roku od 15 dana od dana prijema ovog Rješenja.

5. O povratu sredstava uplaćenih na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka ovo tijelo donijet će posebno rješenje.

Obrazloženje

Javno poduzeće Šume tuzlanskog kantona dioničko društvo Kladanj (u daljem tekstu: **Ugovorno tijelo**), je nakon provedenog konkurentskog zahtjeva za dostavu ponuda za javnu nabavu: *Nabava tonera i ketridža* donijelo Odluku o dodjeli ugovora ponuditelju Plan Plus d.o.o. Zenica, za nabavu tonera i ketridža, broj: 5421/21 od 24. 05. 2021. godine.

Ponuditelj DEFTER d.o.o. Sarajevo od zastupan po punomoćniku Adnan Novo, odvjetniku iz Sarajeva, je dana 28. 05. 2021. godine izjavio žalbu na gore navedenu odluku ugovornog tijela.

Ugovorno tijelo žalbu uz izjašnjenje prosljeđuje ovome tijelu, kod koga je zaprimljena dana 07. 06. 2021. godine, a ista kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 21. 06. 2021. godine.

Ponuditelj DEFTER d.o.o. Sarajevo od zastupan po punomoćniku Adnan Novo, odvjetniku iz Sarajeva (u daljem tekstu; **Žalitelj**) u žalbi od 28. 05. 2021. godine ističe da je nakon uvida obavljenog dana 26. 05. 2021. godine ustanovio nepravilnosti u ponudi izabranog ponuditelja:

1) Ugovorni organ je u obrascu za cijenu ponude za stavku br. 28 tražio da se ponudi Toner za uređaj HP M 107. Izabrani ponuđač je u svojoj ponudi (str.11) u koloni 5 u polje gdje je potrebno upisati (naziv proizvođača, model ponuđenog tonera i zemlju porijekla ponuđenog tonera) upisao: HP, HP M106/107, USA. Iz navedenog i upisanog se zaključi da je izabrani ponuđač umjesto tonera za uređaj HP M107 ponudio printere pod dvije oznake HP M106/107. Za traženi i specificirani uređaj HP M107 za stavku br. 28 je predviđen toner HP W1106. Ukoliko je izabrani ponuđač imao namjeru ponuditi originalni toner za specificirani uređaj morao je stoga i predviđeno polje upisati oznaku tonera HP W1106A a ne oznaku printera.

Imajući u vidu gore navedeno jasno je da je izabrani ponuđač ponudio suprotno traženom te je isto bilo razlog za eliminiranje ponude iz dalje procedure.

2) Tenderskom dokumentacijom je bilo propisano da je u slučaju nuđenja ekvivalentnih tonera potrebno dostaviti uvjerenja da su ponuđeni toneri isti kao originalni u smislu kvaliteta printanja, broja kopija i dužine trajanja tonera.

Izabrani ponuđač je u sklopu ponude dostavio dokument „Deklaracija kvaliteta" u kojem stoji da su ponuđeni toner u skladu sa standardima CE, ISO 9001,14001,STMC,19752,19798,MSDS ali istim nije dokazao da ponuđeni toneri imaju isti broj kopija kao originalni jer je za navedeno dokaz isključivo tehnički list ponuđenog proizvoda gdje na istom pored toga da je proizvodnja usklađena s međunarodnim standardom koji tretira ispis mora biti deklarirano koliko svaki ponuđeni toner ima deklariran ispis da bi se isto moglo usporediti s ispisom originalnog tonera.

Pored toga izabrani ponuđač je u obrascu za cijenu ponude u koloni 5 u obrascu za cijenu ponude za stavke gdje je nudio ekvivalentne tonere upisao u polje predviđeno za naziv proizvođača riječ

„RETECH“ dok u gore spomenutoj „Deklaraciji o kvaliteti“ stoji da je proizvođač RETECH TECHNOLOGY INTERNATIONAL LIMITED. Postupci javnih nabavki su strogo precizni i ponuđači su dužni da tražene podatke navedu precizno i u potpunosti a izabrani ponuđač je naveo nekompletan naziv proizvođača. Dodatno što predstavlja nepravilnost i neusklađenost - u dokumentu koji je priložen i koji nosi naziv „Provjera usuglašenosti“ stoji da je proizvođač SHENZEN CHAOJUN TECHNOLOGY Co., LTD pa na kraju na osnovu svega evidentiranog i prezentiranog u ponudi izabranog ponuđača ostaje nedefinirano tko je uopće proizvođač zamjenskih tonera koje je izabrani ponuđač ponudio u predmetnom postupku.

S obzirom na sve navedeno smatra da je u ponudi izabranog ponuđača evidentirano više nepravilnosti i neusklađenost što je bilo razlog za odbacivanje ponude, pa predlaže da Ugovorni organ usvoji ovu žalbu, eliminira ponudu izabranog ponuđača, poništi održanu e-aukciju, donese novu odluku o dodjeli ugovora te izvrši ponovno vrednovanje ponuda.

Ukoliko Ugovorni organ ne usvoji ovu žalbu predlaže da istu u roku dostavi na razmatranje Uredu za razmatranje žalbi, a kao priloge žalbe dostavljen je dokaz 1, te punomoć i Uvjerenje o PDV-u.

Ugovorno tijelo u svom izjašnjenju, broj: 5837/21 od 02. 06. 2021. godine navodi kako je žalba neosnovana, te ističe:

- Navodi iz tačke 1) žalbe su neosnovani. Izabrani ponuđač je pod tačkom 28. obrasca za cijenu ponude naveo između ostalog jednu od mogućih oznaka za toner koji nudi. S obzirom da u tenderskoj dokumentaciji nije bilo dvojbe o kojem se toneru radi, ponuđač je naveo oznaku u skladu s onim kako je definirao ugovorni organ. Na samom toneru koji se nalazi u tek nabavljenom printeru stoji oznaka 106A ispisana velikim formatom a oznaka w1106a koju žalilac navodi se nalazi ispod te oznake ispisana jako sitnim formatom. Oznaka koju izabrani ponuđač navodi se ne smatra greškom jer je očigledno da je ponuđen toner koji je tražen tenderskom dokumentacijom. U prilogu slika tonera.

- Navodi iz tačke 2) žalbe su također neosnovani. Izabrani ponuđač u ponudi je dostavio deklaraciju kvaliteta proizvođača „Retech Technology International Limited“,ovjerenu i potvrđenu od sudskog prevodioca za engleski jezik u kojoj je navedeno da navedeni proizvođač po CE, ISO i ostalim standardima kvaliteta proizvodi zamjenske tonere renomiranih svjetskih proizvođača. Tvrdnje žalioca kao proizvođača zamjenskih tonera da svaki ponuđač mora dostaviti tehnički list ne moraju biti pravilo jer deklaracija kvaliteta proizvođača, prevedena i ovjerena je dovoljan dokaz da ponuđač nudi kvalitetu koji se traži. Uostalom, tehnički listovi se decidno nisu tražili tenderskom dokumentacijom.

Navodi o načinu popunjavanja kolone 5. obrasca za cijenu ponude su neosnovani iz razloga što je ponuđač u skraćenoj formi naveo naziv proizvođača za tonere koje nudi ali je navedena ključna riječ „Retech“ koja je ustvari nosilac punog naziva firme proizvođača. Smatra da ovakav način navođenja firme, uz sve prethodno navedene dokaze o kojem proizvođaču se radi ne utiče na suštinu ponude niti na bilo koji način izaziva sumnju u istinitost navedenog.

Na osnovu svega navedenog, žalba ponuđača „DEFTER" doo Sarajevo smatra se neosnovanom po svim navodima iz žalbe.

U skladu s člankom 94. stavak (3) Zakona o javnim nabavama Žalitelj je aktom ovog tijela, broj JN2-03-07-1-1528-4/21 od 10. 06. 2021. godine obaviješten o izjašnjenju Ugovornog tijela, te mu je omogućeno da se očituje o istom. Uvidom u spis predmeta konstatira se da žalitelj nije dostavio odgovor na izjašnjenje ugovornog tijela.

U skladu s člankom 94. stavak (2) i (3) Zakona o javnim nabavama izabrani ponuditelj PLAN PLUS d.o.o. Zenica je aktom ovog tijela, broj JN2-03-07-1-1528-5/21 od 10. 06. 2021. godine obaviješten o žalbi žalitelja i izjašnjenju Ugovornog tijela, te mu je omogućeno da se očituje o istom. Uvidom u spis predmeta konstatira se da izabrani ponuditelj nije dostavio odgovor na žalbu žalitelja i izjašnjenje ugovornog tijela.

Prije nego li se upustilo u meritorno odlučivanje, ovo tijelo je pristupilo provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uvjetovane pretpostavke u skladu sa člankom 109., 105. i 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH", br. 39/14; u daljnjem tekstu: ZJN) i utvrdio da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi temeljem pregleda dostavljenog materijala, odnosno tenderske dokumentacije, ponude izabranog ponuditelja, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, ovo tijelo je utvrdilo da je potrebno riješiti kao u dispozitivu odluke iz sljedećih razloga:

Žalba je osnovana.

Razmatrajući prvi žalbeni navod, ovo tijelo je izvršilo uvid u tendersku dokumentaciju ugovornog tijela, broj: 4529/21 od 29. 04. 2021. godine, te je utvrdilo:

- točkom 13.2 propisano da je ponuditelj dužan u svrhu dokazivanja tehničke i profesionalne sposobnosti dokazati da: b) je tehnički i tehnološki opremljen i osposobljen za izvršenje konkretnih usluga i osiguranje kvaliteta, a točkom 13.3. propisano je da je ponuditelj u svrhu dokaza o ispunjavanju uvjeta iz točke 13.2 b) dužan dostaviti; b) ponuditelj koji nudi ekvivalentne tonere i ketridže dužan je dostaviti uvjerenja kojima dokazuje da su ponuđeni toneri i ketridži iz obrasca za cijenu ponude u potpunosti isti kao originalni toneri i ketridži u smislu kvaliteta printanja, broja kopija i dužine trajanja tonera i ketridža. Uvjerenja moraju biti prevedena na jedan od službenih jezika u BiH – original ili ovjerena kopija;
- točkom 14. propisan je sadržaj ponude i način pripreme ponude na način da se ponuda zajedno sa pripadajućom dokumentacijom priprema na jednom od službenih jezika u BiH, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Pri pripremi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz tenderske dokumentacije. Ponuditelj ne smije mijenjati ili nadopunjavati tekst tenderske dokumentacije. Ponuda mora sadržavati najmanje: a) obrazac za ponudu; b)

Obrazac za cijenu ponude; c) Izjava o ispunjenosti uvjeta iz članka 45. stavak (1) točaka od a) do d) ZJN; d) Pismena izjava ponuditelja iz članka 52 ZJN; dokazi iz točke 13 tenderske dokumentacije;

- na stranici 12 – 13 se nalazi Obrazac za cijenu ponude, da je u koloni 5 navedeno Naziv proizvođača, model i zemlja porijekla, da je za stavku pod rednim brojem 28 navedena oznaka artikla TONER ZA HP M 107.

Uvidom u ponudu izabranog ponuditelja PLAN PLUS d.o.o. Zenica, broj ponude: 95/21 od 10. 05. 2021. godine, ovo tijelo je utvrdilo da se:

- na stranici 9 - 11 nalazi popunjen Obrazac za cijenu ponude;
- da je za stavku pod rednim brojem 28 (stranica 11) u koloni 5 Naziv proizvođača, model i zemlja porijekla upisan HP, HP M1061107 USA;
- na stranici 43 se nalazi Izjava da je tehnički i tehnološki opremljen i osposobljen za izvršenje konkretnih usluga i osiguranja kvaliteta;
- na stranici 45 se nalazi Deklaracija kvaliteta izdana od Retech Technology International Limited od 22. 01. 2020. godine u kojoj se navodi da je ovo proizvođač potrošnog materijala za štampače, aparate, multifunkcijske i fax uređaje, te potvrđuje da su svi proizvodi koji se isporučuju kompaniji iz Laktaša certificirani u skladu sa standardima kvaliteta i standardima životne okoline i to: CE, ISO9001:2015, ISO14001:2015, STMC, ISO 19752, MSDS;
- na stranici 47 se nalazi ovjereni prijevod sa engleskog jezika Provera usuglašenosti, br. AT011701241S od 13. 02. 2017. godine u kojem se navodi podnositelj prijave Retech Technology International Limited, proizvođač: Shenzhen Chaojun Technology Co., Ltd., proizvod toner kertridž, model HP modeli, Canon modeli, Samsung modeli, Xerox modeli, Kyocera modeli, Lexmark modeli, Brother model, Dell modeli, OKI modeli, i td., standardi ISO/IEC 19798:2017 i ISO/IEC 19752:2017.

U kontekstu žalbenog navoda i utvrđenog činjeničnog stanja, ovo tijelo zaključuje da su ponuditelji bili obvezni u svrhu dokazivanja tehničke i profesionalne sposobnosti ukoliko nude ekvivalente dostaviti:

- uvjerenja kojima dokazuje da su ponuđeni toneri i ketridži iz obrasca za cijenu ponude u potpunosti isti kao originalni toneri i ketridži u smislu kvaliteta printanja, broja kopija i dužine trajanja tonera i ketridža. Uvjerenja moraju biti prevedena na jedan od službenih jezika u BiH – original ili ovjerena kopija.

S tim u vezi, ovo tijelo zaključuje da žalitelj opravdano ukazuje da je izabrani ponuditelj PLAN PLUS d.o.o. Zenica u svojoj ponudi učinio propust prilikom upisa proizvoda koji nudi za rednu stavku broj 28. odnosno toner za HP M 107 jer isti nije ponudio originalni ili pak ekvivalentni toner nego je naveo da nudi proizvod HP, HP M1106107, zemlja porijekla USA, te je stoga proizvoljno pozivanje ugovornog tijela da se ova oznaka ne smatra greškom jer činjenično stanje u spisu upućuje na naprijed utvrđeno stanje.

U odnosu na dostavljenu Deklaraciju kvalitete sa stranice 45 ponude i Provjeru usuglašenosti sa stranice 47 ponude, ovo tijelo zaključuje da dostavljeni dokumenti nisu u skladu

sa točkom 13.2 i 13.3 tenderske dokumentacije jer se iz dostavljenih dokumenata ne vidi da su ponuđeni ekvivalenti toneri i ketridži iz obrasca za cijenu ponude u potpunosti isti kao originalni toneri i ketridži u smislu kvaliteta printanja, broja kopija i dužine trajanja tonera i ketridža. Osim toga, ovo tijelo uočava, a na što upućuje i žalitelj, da se na stranici 47 Provjera usuglašenosti navodi drugi proizvođač tonera i ketridža (Shenzhen Chaojun Technology Co., Ltd.) u odnosu na upisanog proizvođača u Obrascu za cijenu ponude (Retech Technology International Limited).

Prema tome, izabrani ponuditelj PLAN PLUS d.o.o. Zenica u ovom postupku javne nabave nije postupio u skladu sa odredbama točke 13.2. i 13.3, a u svezi sa točkom 14. tenderske dokumentacije, iako je na istu pristao kroz Izjavu ponuditelja iz Priloga 1 Obrasca za ponudu, odnosno nije se pridržavao zahtjeva i uvjeta iz tenderske dokumentacije u smislu članka 57. stavak (1) ZJN uslijed čega su se stekli uvjeti da se ponuda izabranog ponuditelja odbaci u smislu članka 68. stavak (4) točka i) ZJN jer ponuda nije potpuna i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije.

Imajući u vidu sve navedeno, ovo tijelo zaključuje da je žalba **osnovana.**

Sukladno naprijed navedenom ovo tijelo vraća predmet Ugovornom tijelu na ponovni postupak u kojem će postupiti u skladu sa stavovima ovog tijela i donijeti novu odluku na način da okonča predmetni postupak javne nabave u skladu sa Zakonom o javnim nabavama i podzakonskim aktima.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadu troškova sastava žalbe u ukupnom iznosu od 360,00 KM uvećano za PDV od 17 % odnosno u ukupnom iznosu od 421,20 KM.

Odlučujući o troškovima postupka, i imajući u vidu osnovanost žalbe, ovo tijelo ističe kako je člankom 105. stavak (2) ZUP-a propisano da kad u postupku sudjeluju dvije ili više stranaka sa suprotnim interesima, stranka koja je izazvala postupak, a na čiju je štetu postupak okončan, dužna je protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su toj stranci nastali sudjelovanjem u postupku zbog čega ovo tijelo obvezuje ugovorno tijelo da žalitelju zastupanom po punomoćniku odvjetniku isplati iznos kao u točci 4. dispozitiva ovog rješenja.

Prilikom odlučivanja o zahtjevu punomoćnika žalitelja za naknadnom troškova sastava žalbe, a imajući u vidu da je žalba žalitelja usvojena kao osnovana, ovo tijelo je primijenilo članak 18. stavak (2) Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine FBiH", br. 22/04 i 24/04) koji propisuje naknadu za podneske kojima se pokreće upravni postupak, podneske sa činjeničnim navodima i obrazložene prijedloge u neprocjenjivim predmetima, nagrada iznosi 80 bodova i članka 33. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika u F BiH po kojem vrijednost boda iznosi 3 KM, što ukupno iznosi 240,00 KM (80 bodova x 3 KM). Kako je punomoćnik žalitelja u sustavu PDV-a, to istom pripada na ime PDV-a iznos od 40,80 KM, što ukupno iznosi 280,80 KM, dok se u preostalom dijelu postavljeni zahtjev žalitelja odbija kao neosnovan. Ovo je tijelo odlučilo tako u skladu sa stavom Suda BiH iznesenim u Presudi broj S1 3 U 023495 16 U od 16. 03. 2018. godine, a potvrđenim u Presudi apelacionog upravnog vijeća Suda BiH broj S1 3 U 023495 18 Uvp.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM izvršit će se posebnim aktom, a u skladu sa člankom 108. stavak (7) Zakona o javnim nabavama i člankom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih člankom 108. Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Na osnovu činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, shodno članku 104. i 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama i članku 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku BiH, ovo tijelo riješilo je žalbu kao u dispozitivu ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
mr.sci.iur. Amar Hadžiomerović

Dostaviti:
- DEFTER d.o.o. Sarajevo, zastupan po punomoćniku Adnan Novo, odvjetniku iz Sarajeva
- Javno poduzeće Šume tuzlanskog kantona dioničko društvo Kladanj
- PLAN PLUS d.o.o. Zenica
- evidencija
- a/a